



# Генеральная Ассамблея

Distr.: General  
10 March 2016  
Russian  
Original: English

---

**Совет по правам человека**  
**Тридцать первая сессия**  
**Пункт 6 повестки дня**  
**Универсальный периодический обзор**

## **Доклад Рабочей группы по универсальному периодическому обзору\***

### **Руанда**

**Добавление**

**Соображения в отношении выводов и/или рекомендаций,  
добровольные обязательства и ответы, представленные  
государством – объектом обзора**

---

\* Настоящий документ до передачи в переводческие службы Организации  
Объединенных Наций не редактировался.

GE.16-03885 (R) 170316 050416



\* 1 6 0 3 8 8 5 \*

Просьба отправить на вторичную переработку



1. В настоящем добавлении приводится официальный ответ Республики Руанда на 83 рекомендации в разбивке по темам из общего числа 229 рекомендаций, вынесенных государствами – членами Организации Объединенных Наций в докладе по УПО (A/HRC/31/8) в ходе обзора, проведенного 4 ноября 2015 года. В настоящем ответе приводится информация, свидетельствующая о наших неустанных усилиях в области поощрения, защиты и соблюдения прав человека всех людей.
2. В настоящем добавлении перечислены рекомендации, которые мы считаем приемлемыми в полном объеме, рекомендации, которые являются неприемлемыми с указанием соответствующих причин, а также рекомендации, которые Руанда полностью отвергает. На основе 50 принятых рекомендаций будет разработан национальный план действий по их выполнению, о результатах которого будет доложено в рамках следующего универсального периодического обзора.
3. В соответствии со своей Конституцией, национальным законодательством и ранее взятыми на себя международными обязательствами Руанда приняла только те рекомендации, которые могут быть осуществлены в течение ближайших четырех лет.
4. Руанда поддерживает процесс УПО и приветствует проведение второго универсального периодического обзора в ее отношении. УПО представляет собой прекрасную возможность для самопроверки, целью которой является постоянное повышение качества жизни народа Руанды.
5. Настоящее добавление составлено в соответствии с методологией и в формате доклада Рабочей группы, т.е. в нем перечислены рекомендации, которые были поддержаны Руандой; рекомендации, которые, как считает Руанда, были реализованы или находятся в процессе осуществления; рекомендации, не получившие поддержки Руанды и принятые к сведению как таковые.
6. Руанда поддерживает рекомендацию в полном объеме в тех случаях, когда она разделяет как ее дух, так и принципы, заложенные в ее основу, а также может осуществить ее на практике.
7. Руанда поддерживает также рекомендации о принятии мер, которые мы уже принимаем или приняли и намерены продолжать принимать, из чего никоим образом не следует, что наши текущие или ранее приложенные усилия были недостаточны или что эти меры должны быть приняты в силу правовых норм.
8. Рекомендации не получают поддержки Руанды, как правило, в тех случаях, когда на данном этапе мы не в состоянии взять на себя обязательство по их осуществлению, независимо от того, согласны ли мы с принципами, заложенными в ее основу, а также в тех случаях, когда мы недавно пересмотрели свою позицию по данному вопросу или же когда мы отрицаем сделанные в них заявления.

**Поддержку Руанды получили нижеследующие рекомендации**

9. Рекомендации 133.1–133.50 получили поддержку Руанды, поскольку они соответствуют действующей правовой базе и актуальным политическим установкам, а также могут быть осуществлены в ходе текущего цикла УПО. Соответственно, эти рекомендации были приняты с целью их осуществления и будут положены в основу национального плана по выполнению рекомендаций УПО.

**Приведенные ниже рекомендации пользуются поддержкой Руанды, и Руанда считает, что они были реализованы или находятся в процессе осуществления**

10. Рекомендации 134.1–134.16. Мы поддерживаем рекомендации, в которых звучит настоятельный призыв к ратификации международных договоров и которые, в нашем понимании, не направлены на нарушение надлежащего хода обзора и рассмотрения в соответствии с конституционным порядком Руанды. Таким образом, соответствующие заинтересованные стороны рассмотрят эти рекомендации и примут решение в соответствии с конституционным порядком и другими процедурами. Рассмотрение некоторых из этих рекомендаций уже начато, но еще не закончено, и этот процесс в их отношении продолжится до своего логического завершения. Ратификация международно-правовых актов может быть осуществлена только после проведения консультаций и утверждения парламентом Руанды.

11. В рекомендациях 134.17–134.31, 134.32, 134.33, 134.35, 134.40, 134.41, 134.43, 134.44, 134.46, 134.47, 134.49, 134.67, 134.68, 134.70–134.78, 134.81–134.91, 134.93–134.95, 134.101 и 134.102 упоминаются меры, которые уже были приняты, принимаются или были осуществлены в Руанде в рамках государственных политик и программ.

12. Рекомендации 134.34, 134.36–134.39, 134.42, 134.45, 134.48, 134.50–134.66, 134.69, 134.80, 134.92 и 134.96–134.100: Руанда поддерживает дух этих рекомендаций, которые направлены на обеспечение гарантий соблюдения внутреннего права и выполнения международных обязательств в области прав человека; фактически, эти рекомендации касаются прав человека, средства правовой защиты и гарантии в отношении которых уже предусмотрены и активно осуществляются на практике. В результате выполнения этих рекомендаций в предложенной формулировке может произойти дублирование уже принимаемых мер, при этом от Руанды может потребоваться принятие дополнительных мер, на данный момент не запланированных.

13. Руанда поддерживает рекомендации 134.50 и 134.51 принципиально, однако не может гарантировать, что удастся изыскать значительный объем ресурсов, необходимых для их осуществления.

**Приведенные ниже рекомендации не получили поддержки Руанды и приняты к сведению как таковые**

14. Рекомендации 135.1–135.77 не получили поддержки Руанды, поскольку на сегодняшний день они не совместимы с внутренним законодательством страны и конституционными обязательствами.